

Paritair **subcomité** voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.

Sous-commission **paritaire** de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2007.

Convention collective de travail du 2 juillet 2007.

### Stelsel van tijdskrediet

### Système de crédit-temps

#### HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied.

#### CHAPITRE 1er. Champ d'application.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters en hun werkgevers die ressorteren onder het Paritair subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.

Article 1er. La présente convention collective de travail est d'application aux ouvriers et ouvrières et leurs employeurs qui ressortissent à la Sous-commission de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie.

#### HOOFDSTUK II. Tijdskrediet

#### CHAPITRE II. Crédit-temps

Art. 2. § 1 In uitvoering van artikel 3, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en **vermindering** van de arbeidsprestaties tot een **halftijdse** betrekking, wordt de duur van uitoefening van het recht op het tijdskrediet van 1 jaar op 5 jaar **gebracht over** de gehele loopbaan.

Art. 2. § 1 En exécution de l'article 3, § 2 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps est portée de 1 an à 5 ans sur l'ensemble de la carrière.

§ 2 De werklieden en werksters kunnen gebruik **maken** van de **aanmoedigingspremies** toegekend door de regio's of de **gemeenschappen**, als bijvoorbeeld bij het opleidingskrediet, de landingsbanen, de **ondernemingen** in moeilijkheden of in herstructurering, het zorgkrediet, de 1/5<sup>de</sup> loopbaanvermindering.

§ 2 Les ouvriers et les ouvrières peuvent recourir aux primes d'encouragement octroyées par les Régions ou les Communautés, par exemple, pour le crédit-formation, les emplois d'atterrissage, les entreprises en difficultés ou en restructuration, le crédit de soin, la diminution de carrière d'1/5.

Art. 3. De werklieden en werksters ouder dan 50 jaar hebben recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, ten belope van 15 % van het totaal aantal van de **werklieden/werksters** ouder dan 50 jaar die in de onderneming of een dienst tewerkgesteld zijn. Dit **geldt onverminderd** de organisatieregels vervat in de CAO nr. 77 ter van 10 juli 2002.

Art. 3. Les ouvriers et ouvrières âgés de plus de 50 ans ont droit au crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps à concurrence de 15 % du nombre total des ouvriers/ouvrières âgés de plus de 50 ans occupés dans l'entreprise ou le service. Ceci est valable sans préjudice aux règles d'organisation prévues dans la C.C.T. n° 77ter du 10 juillet 2002.

#### HOOFDSTUK III - Geldigheidsduur

#### HOOFDSTUK III - Durée de validité

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor **bepaalde** tijd.

Art. 4. La présente convention collective est conclue pour une durée déterminée.

Zij **treedt** in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op **31 december** 2008.

Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le **31** décembre 2008